|  |  |
| --- | --- |
| Европейски парламент  2014-2019 | EP logo RGB_Mute |

<Commission>{BUDG}Комисия по бюджети</Commission>

<RefProc>2018/0166R</RefProc><RefTypeProc>(APP)</RefTypeProc>

<Date>{26/09/2018}26.9.2018</Date>

<TitreType>ПРОЕКТ НА МЕЖДИНЕН ДОКЛАД</TitreType>

<Titre>относно предложението за регламент на Съвета относно Многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.: позиция на Парламента с оглед на постигането на споразумение</Titre>

<DocRef>(COM(2018)0322 – C8-0000/2018 – 2018/0166R(APP))</DocRef>

<Commission>{BUDG}Комисия по бюджети</Commission>

Съдокладчици: <Depute>Ян Олбрихт, Изабел Тома, Януш Левандовски, Жерар Дьопре</Depute>

PR\_Consent\_InterimMod

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ 3

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Съвета относно Многогодишната финансова рамка за периода 2021 – 2027 г.: позиция на Парламента с оглед на постигането на споразумение

(COM(2018)0322 – C8-0000/2018 – 2018/0166R(APP))

*Европейският парламент*,

– като взе предвид членове 311, 312 и 323 от Договора за функционирането на ЕС,

– като взе предвид съобщението на Комисията от 2 май 2018 г., озаглавено „Модерен бюджет за Съюз, който закриля, предоставя възможности и защитава Многогодишна финансова рамка за периода 2021—2027 г.“ (COM(2018)0321),

– като взе предвид предложенията на Комисията от 2 май 2018 г. относно многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2021—2027 г., и системата на собствени ресурси на Европейския съюз (СР),

– като взе предвид предложението на Комисията от 2 май 2018 г. за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на бюджета на Съюза в случаите на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки (COM(2018)0324),

– като взе предвид своята резолюция от 14 март 2018 г. относно следващата МФР: Изготвяне на позицията на Парламента относно МФР след 2020 г. и относно реформата на системата на собствените ресурси на Европейския съюз[[1]](#footnote-1),

– като взе предвид своята резолюция от 30 май 2018 г. относно Mногогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г. и собствените ресурси[[2]](#footnote-2),

– като взе предвид член 99, параграф 5 от своя правилник,

– като взе предвид доклада на комисията по бюджети и становищата на комисията по външни работи, комисията по развитие, комисията по международна търговия, комисията по бюджетен контрол, комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по транспорт и туризъм, комисията по регионално развитие, комисията по земеделие и развитие на селските райони, комисията по култура и образование, комисията по конституционни въпроси и комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0000/2018),

А. като има предвид, съгласно член 311 от ДФЕС, Съюзът е задължен да си осигури средствата, необходими за постигане на неговите цели и успешното изпълнение на неговите политики;

Б. като има предвид, че действащата многогодишна финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г. беше установена за първи път на по-ниско равнище от предходната такава, като по отношение на бюджетните кредити за поети задължения, така и на бюджетните кредити за плащания; като има предвид, че късното приемане на МФР и на секторните законодателни актове се отрази много отрицателно върху изпълнението на новите програми;

В. като има предвид, че МФР бързо доказа своята неадекватност що се отнася до реакцията на поредица от кризи и нови политически предизвикателства, които не бяха предвидени към момента на нейното приемане; като има предвид, че за да се осигури необходимото финансиране, МФР трябваше да достигне границите си, включително чрез безпрецедентното прибягване до разпоредбите за гъвкавост и специалните инструменти, след като бяха изчерпани наличните маржове; като има предвид, че програми на ЕС за научни изследвания и инфраструктури с висок приоритет дори бяха съкратени само две години след приемането им;

Г. като има предвид, че междинният преглед на МФР, започнал в края на 2016 г., се оказа необходим за разширяване на възможностите на съществуващите разпоредби за гъвкавост, но не успя да постигне преразглеждане на таваните на МФР; като има предвид, че това преразглеждане бе оценено положително както от Парламента, така и от Съвета;

Д. като има предвид, че определянето на новата МФР ще бъде критичен момент за Съюза от 27, тъй като ще даде възможност за утвърждаване на обща визия и за вземане на решение за бъдещите политически приоритети, както и за способността на Съюза да ги осъществява; като има предвид, че на 2 май 2018 г. Комисията представи пакет от законодателни предложения относно МФР за периода 2021—2027 г. и собствените ресурси на ЕС, последван от законодателни предложения за създаването на нови програми и инструменти на ЕС;

1. подчертава , че МФР за периода 2021—2027 г. трябва да гарантира способността и отговорността на Съюза да посреща възникващите нужди и предизвикателства и да постига своите политически приоритети и цели; изтъква сериозните проблеми, свързани с недостатъчното финансиране на МФР за периода 2014—2020 г., и заявява необходимостта от избягване на повтарянето на предишни грешки, като от самото начало се осигури стабилен, амбициозен и надежден бюджет на ЕС в полза на гражданите за следващия седемгодишен период;

2. счита, че предложенията на Комисията относно МФР за периода 2021—2027 г. и системата на собствените ресурси на Съюза представляват отправна точка за предстоящите преговори; изразява своята позиция по тези предложения в очакване на мандата за водене на преговори на Съвета, който все още не е на разположение;

3. подчертава, че предложението на Комисията относно глобалното равнище на следващата МФР, определено на 1,11% от БНД на ЕС–27 (1,08% след приспадане на Европейския фонд за развитие), представлява – по отношение на процента от БНД – намаление в реално изражение в сравнение с настоящата МФР; счита, че настоящото предложение няма да позволи на Съюза да изпълни политическите си ангажименти и да отговори на важни бъдещи предизвикателства и че поради това не може да бъде прието в сегашния си вид;

4. освен това заявява, че се противопоставя на всякакво намаляване на равнището на ключови политики на ЕС, като например политиката на сближаване на ЕС и общата селскостопанска политика (ОСП); изразява особено несъгласие с каквито и да било радикални съкращения, които ще се отразят неблагоприятно върху същността и целите на тези политики, като например съкращенията, предложени за Кохезионния фонд или за Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони; противопоставя се в този контекст на предложението за намаляване на Европейския социален фонд с 6% въпреки разширяването на неговия обхват и включването на инициативата за младежка заетост;

5. подчертава освен това значението на хоризонталните принципи, които следва да са в основата на МФР и всички свързани с нея политики на ЕС; потвърждава в този контекст своята позиция, че ЕС трябва да изпълни своя ангажимент да играе водеща роля при изпълнението на целите за устойчиво развитие на ООН (ЦУР) и изразява съжаление по повод на липсата на ясен и видим ангажимент за тази цел в предложенията за МФР; ето защо изисква интегрирането на ЦУР във всички политики и инициативи на ЕС за следващата МФР; подчертава освен това, че премахването на дискриминацията е жизненоважно за изпълнението на ангажиментите на ЕС за изграждане на приобщаваща Европа и изразява съжаление относно липсата на интегриране на принципа за равенство между половете и ангажиментите за равенство между половете в политиките на ЕС, съгласно представеното в предложенията за МФР; подчертава също така своята позиция, че след договарянето на Парижкото споразумение разходите, свързани с климата, следва да бъдат значително увеличени в сравнение с действащата МФР и да достигнат 30% възможно най-скоро и не по-късно от 2027 г.;

6. съзнава сериозните предизвикателства, пред които е изправен Съюзът, и изцяло поема отговорността за осигуряване на бюджет, който е пропорционален на нуждите, очакванията и тревогите на гражданите на ЕС; има готовност незабавно да започне преговори със Съвета с цел да се подобрят предложенията на Комисията и да се изгради по-амбициозна МФР;

7. припомня, че позицията на Парламента вече е ясно изложена в неговите резолюции от 14 март 2018 г. и 30 май 2018 г., които представляват политическия мандат на Парламента по отношение на МФР за периода 2021—2027 г. и на собствените ресурси; припомня, че тези резолюции бяха приети с много голямо мнозинство, което показва единството и готовността на Парламента за предстоящите преговори;

8. следователно очаква МФР да бъде поставена на челно място в политическата програма на Съвета и изразява съжаление, че досега не се наблюдава осезаем напредък; счита, че редовните срещи между последователните председателства на Съвета и екипа за преговори на Парламента следва да бъдат активизирани и да проправят пътя към официалните преговори; очаква, че преди изборите за Европейски парламент през 2019 г. да бъде постигнато добро споразумение, за да се избегнат сериозните спънки за стартиране на новите програми поради късното приемане на финансовата рамка, както сочи миналият опит; подчертава, че този график не пречи на новоизбраният Европейски парламент да коригира МФР за периода 2021—2027 г. по време на задължителното междинно преразглеждане;

9. подчертава, че приходите и разходите следва да се разглеждат като един пакет при предстоящите преговори; заявява, че следователно не е възможно постигането на споразумение относно МФР, без постигане на съответен напредък по отношение на собствените ресурси;

10. подчертава, че всички елементи на пакета за МФР/СР, и по-специално стойностите на МФР, следва да останат на масата за преговори до постигането на окончателно споразумение; припомня във връзка с това критичното отношение на Парламента спрямо процедурата, довела до приемането на действащия Регламент за МФР, и доминиращата роля на Европейския съвет в този процес, който взе окончателни решения относно редица елементи, включително таваните на МФР и множество разпоредби, свързани със секторните политики;

11. приема настоящата резолюция с цел да изложи своята позиция за воденето на преговори по всички аспекти от предложенията на Комисията, включително конкретни изменения както на предложения регламент за МФР, така и на Междуинституционалното споразумение (МИС); представя също така таблица с данни за всяка политика и програма на ЕС, които съответстват на позициите на Парламента, вече приети в предходните резолюции относно МФР; подчертава, че тези цифри също така ще бъдат част от мандата на Парламента за предстоящите законодателни преговори, които следва да доведат до приемането на програмите на ЕС за периода 2021—2027 г.;

**А. ИСКАНИЯ, СВЪРЗАНИ С МФР**

12. ето защо отправя искане към Съвета да вземе предвид следните позиции на Парламента с оглед постигане на положителен резултат от преговорите по МФР за периода 2021—2027 г. и получаване на съгласието на Парламента в съответствие с член 312 от ДФЕС;

*Цифри*

13. отново потвърждава официалната си позиция, че равнището на МФР за периода 2021—2027 г. следва да бъде определено на 1 324,1 млрд. евро по цени от 2018 г., което представлява 1,3% от БНД на ЕС–27, с цел да се осигури необходимото равнище на финансиране за ключовите политики на ЕС, които ще им дадат възможност да изпълнят своята мисия и цели;

14. в този контекст призовава да бъде обезпечено[[3]](#footnote-3) следното ниво на финансиране и да бъдат съответно коригирани съответните тавани на поетите задължения и на плащанията, както е посочено в приложение 1 към настоящата резолюция:

i. увеличаване на бюджета за научни изследвания и иновации, така че той да достигне 120 милиарда евро по цени за 2018 г.;

ii. повишаване на равнището на финансиране за транспортната инфраструктура чрез програмата за Механизма за свързване на Европа (МСЕ – Транспорт);

iii. удвояване на специфичното финансиране за МСП (в рамките на текущата програма COSME);

iv. допълнително засилване на европейската космическа програма;

v. запазване на финансирането на политиката на сближаване за ЕС за ЕС–27 на равнището на бюджета за периода 2014—2020 г. в реално изражение;

vi. удвояване на ресурсите за справяне с младежката безработица ( в рамките на текущата програма Инициатива за младежка заетост);

vii. въвеждане на специален бюджетен кредит (5,5 милиарда евро) за гаранция за децата;

viii. утрояване на настоящия бюджет за програмата „Еразъм +“;

ix. увеличаване на настоящото финансиране за програмата „Творческа Европа“;

x. запазване на финансирането на общата селскостопанска политика (ОСП) за ЕС–27 на равнището на бюджета за периода 2014—2020 г. в реално изражение;

xi. възстановяване на първоначалния размер на селскостопанския резерв;

xii. увеличаване с 10% на равнището на Европейския фонд за морско дело и рибарство, в съответствие с новата му мисия в областта на синята икономика;

xiii. удвояване на настоящото финансиране за програмата „Life+“;

xiv. въвеждане на специален бюджетен кредит (4 милиарда евро) за нов фонд за енергийния преход;

xv. възстановяване най-малко на равнището от 2020 г. за всички агенции;

xvi. запазване на равнището на финансиране за периода 2014—2020 г. за няколко програми на ЕС (напр. правосъдие, права и ценности), за което предложението на Комисията, в реално изражение, представлява намаление;

xvii. укрепване на инструмента(ите) в подкрепа на политиките за съседство и развитие (3 млрд. евро), за да се допринесе допълнително за финансирането на инвестиционен план за Африка;

xviii. в зависимост от приемането на горепосочените промени, финансовите пакети за всички други програми следва да бъдат фиксирани на предложеното от Комисията равнище;

15. възнамерява да осигури достатъчно равнище на финансиране въз основа на предложението на Комисията за „Управление на миграцията и на границите“ (функция 4) и „Сигурност и отбрана“, включително гражданска защита (функция 5); потвърждава своята дългогодишна позиция, според която допълнителните политически приоритети следва да бъдат съчетани с допълнителни финансови средства, за да не се подкопават съществуващите политики и програми и тяхното финансиране по новата МФР;

16. възнамерява да защити предложението на Комисията за осигуряване на достатъчно равнище на финансиране за силна, ефикасна и висококачествена европейска публична администрация в услуга на всички европейци; припомня, че по време на настоящата МФР институциите на ЕС извършиха 5%-но намаление на персонала и счита, че те не следва да бъдат подлагани на допълнително намаление, което би застрашило пряко изпълнението на политиките на Съюза;

17. представя, на тази основа, в приложение II към настоящата резолюция таблица, определяща точните стойности, предложени за всяка политика и програма на ЕС; заявява, че за по-лесна съпоставка, възнамерява да запази структурата на отделните програми на ЕС, както е предложено от Комисията, без да се засягат евентуални промени, които могат да бъдат поискани по време на законодателната процедура и да доведат до приемането на съответните програми;

*Междинно преразглеждане*

18. подчертава необходимостта от запазване на средносрочната ревизия на МФР, основавайки се на положителния прецедент в настоящата рамка, и призовава за:

i. задължително и правно обвързващо междинно преразглеждане, след преглед на функционирането на МФР;

ii. навременно представяне на съответното предложение на Комисията, така че следващите Парламент и Комисия да извършат адекватна корекция на рамката за периода 2021—2027 г., и не по-късно от 1 януари 2023 г.;

iii. предварително разпределените национални финансови пакети да не бъдат намалени чрез посоченото преразглеждане.

*Гъвкавост*

19. счита, че предложенията на Комисията относно гъвкавостта, които представляват добра основа за преговорите; категорично подкрепя ясната разпоредба, че както бюджетните кредити за поети задължения, така и бюджетните кредити за плащания, произтичащи от използването на специални инструменти, следва да се вписват в бюджета над съответните тавани на МФР, както и да се премахнат всички тавани на корекциите, произтичащи от общия марж за плащанията; призовава да бъдат въведени някои допълнителни подобрения, сред които следното:

i. попълване на резерва на Съюза със сума, равна на приходите от глоби и санкции;

ii. незабавно повторно използване на отменените през година n-2 бюджетни кредити, включително тези, произтичащи от задължения, поети в рамките на настоящата МФР;

iii. освободените суми от специалните инструменти да бъдат на разположение на всички специални инструменти, а не само на Инструмента за гъвкавост;

iv. по-голям размер на бюджетните кредити за Инструмента за гъвкавост, резерва за спешна помощ, фонд „Солидарност“ на ЕС и маржа за непредвидени обстоятелства, в последния случай без задължително компенсиране.

*Срок*

20. подчертава, че е необходимо срокът на действие на МФР да премине постепенно към период от 5 + 5 години със задължително междинно преразглеждане; ето защо счита, че следващата МФР следва да бъде установена за срок на действие от седем години, като това бъде преходно решение, прилагано за последен път; очаква условията, свързани с изпълнението на рамката за 5 + 5 г., да бъдат одобрени по време на междинното преразглеждане на МФР за периода 2021—2027 г.;

*Структура*

21. приема цялостната структура със седем функции на МФР, както е предложено от Комисията, което до голяма степен съответства на предложението на Парламента; счита, че тази структура осигурява по-голяма прозрачност, подобрява видимостта на разходите на ЕС, като същевременно запазва необходимата степен на гъвкавост; освен това е съгласен със създаването на „групи от програми“, които се очаква да доведат до значително опростяване и рационализиране на структурата на бюджета на ЕС и нейното ясно привеждане в съответствие с функциите в рамките на МФР;

22. отбелязва, че Комисията предлага броят на програмите на ЕС да бъде намален с повече от една трета; си запазва правото да определи позицията на Парламента по отношение на структурата и състава на 37-те нови програми при прегледа на съответните секторни законодателни актове; във всеки случай очаква, че предложената бюджетна номенклатура ще отразява всички отделни компоненти на всяка програма по начин, който гарантира прозрачност и предоставя на бюджетния орган необходимото равнище на информация за изготвянето на годишния бюджет;

*Единство на бюджета*

23. приветства предложеното включване на Европейския фонд за развитие в бюджета на Съюза, което отговаря на дългогодишното искане от страна на Парламента за всички извънбюджетни инструменти; припомня, че принципът на единство, според който всички източници на приходи и разходи на Съюза се отразяват в бюджета, е едновременно изискване на Договора и основна предпоставка за демократичност;

24. ето защо оспорва логиката и обосновката за създаването на инструменти извън бюджета, които възпрепятстват парламентарния контрол на публичните финанси и прозрачността на вземането на решения; счита, че решенията за създаване на такива инструменти заобикалят Парламента и неговата тройна отговорност като законодателен, бюджетен и контролен орган;

25. подчертава, че таваните на МФР следва да не възпрепятстват финансирането на целите на политиката на Съюза от бюджета на Съюза; поради това очаква, че ще бъде предвидено преразглеждане във възходяща посока на таваните на МФР, когато това е необходимо за улесняване на финансирането на нови цели на политиките, без да се прибягва до междуправителствени методи за финансиране;

**Б. ЗАКОНОДАТЕЛНИ ВЪПРОСИ**

*Правова държава*

26. подчертава значението на новия механизъм за санкции, съгласно който държавите членки, които не зачитат ценностите, посочени в член 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), ще понасят съответни финансови последици; предупреждава обаче, че крайните бенефициери на бюджета на Съюза не бива по никакъв начин да бъдат засегнати от незачитането на основните права и на принципите на правовата държава от страна на тяхното правителство; следователно подчертава, че мерките не засягат задължението на органите на държавното управление или на държавите членки да извършват плащания към крайните бенефициери или получатели;

*Клаузи за преразглеждане*

27. посочва, че в отделните програми и инструменти по МФР следва да бъдат включени подробни и ефективни клаузи за преразглеждане, за да се гарантира, че се извършват съдържателни оценки и че впоследствие Парламентът участва пълноценно в решенията, взети относно необходимите адаптации;

*Делегирани актове*

28. подчертава, че в съответствие с предишната си позиция по този въпрос Парламентът, в качеството си на съзаконодател, трябва да участва в по-нататъшното разработване на програми; счита, че мерки като цели и приоритети, отпускане на финансови средства в широк смисъл, критерии за допустимост, подбор и отпускане на средства, условия, определения и методи за изчисляване могат да включват важни решения по политиката и поради това следва да бъдат включени в основния акт или, в противен случай – да бъдат приети с делегирани актове; в този контекст счита, че многогодишните и/или годишните работни програми следва по принцип да се приемат чрез делегирани актове;

*Необходими законодателни предложения*

29. призовава Комисията да представи съответните законодателни предложения в допълнение към тези, които вече е представила, за които трябва да бъде взето решение в рамките на обикновената законодателна процедура; отправя искане, по-специално, за предложение за регламент за създаване на фонд за енергийния преход; изисква също така въвеждането на Европейската гаранция за децата в рамките на ЕСФ +, преразглеждане на Регламента за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз и на Регламента относно хуманитарната помощ; счита, че следва също да бъде предложено преразглеждане на Финансовия регламент при възникване на необходимост вследствие на преговорите по МФР;

**В. СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ**

30. подчертава, че настоящата система на собствените ресурси е много сложна, несправедлива и непрозрачна; призовава отново за опростена система, която да бъде по-разбираема за гражданите на ЕС;

31. приветства в този контекст, като важна стъпка към по-амбициозна реформа, пакета от предложения на Комисията, приет на 2 май 2018 г., относно нова система на собствени ресурси;

32. подкрепя предложеното модернизиране на съществуващите собствени ресурси, което предполага:

- запазване на митата като традиционни собствени ресурси на ЕС, съчетано с намаляване на 10% на процента, който държавите членки удържат като „разходи по събирането“;

- опростяване на собствения ресурс на база данък добавена стойност, т.е. въвеждане на единна изискуема ставка без изключения;

- запазване на собствения ресурс на база БНД с цел намаляване, до по-малко от 60%, на неговия дял във финансирането на бюджета на ЕС, като същевременно се запазва балансиращата му функция;

33. успоредно с това отчита положително предложението на Комисията за постепенно въвеждане на кошница от нови собствени ресурси, която, без да увеличава фискалната тежест за гражданите, би съответствала на две стратегически цели на ЕС, чиято европейска добавена стойност е очевидна и незаменима:

- правилното функциониране, консолидирането и укрепването на единния пазар, по-специално чрез прилагането на обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКООКД);

- борбата срещу изменението на климата и ускоряването на енергийния преход, чрез мерки като предвиждането на дял от приходите от схемата за търговия с емисии и на вноска, базирана на количеството на нерециклирани пластмасови опаковки;

34. изисква удължаване на списъка с потенциални нови собствени ресурси, който може да включва дял от цифров данък, който трябва да бъде представен през следващите години, както и по-нататъшно разглеждане на възможността за данък върху финансовите сделки;

35. одобрява категорично премахването на всички отстъпки и други механизми за корекция, придружено – ако е необходимо – от ограничен период на постепенно прекратяване;

36. призовава въвеждането на други приходи, чието разпределение за бюджета на ЕС не може да бъде поставяно под въпрос:

- такси , свързани с прилагането на механизми в пряка връзка с ЕС, като например системата ETIAS;

- глоби, плащани от дружества за нарушаване на правилата на Съюза, или глоби за закъснели плащания на вноски;

- сеньораж, с цел финансиране на нов механизъм за стабилизиране на инвестициите;

37. изтъква необходимостта да се запази доверието в бюджета на ЕС по отношение на финансовите пазари, което предполага увеличаване на таваните на собствените ресурси;

**Г. ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО ЗА РЕГЛАМЕНТ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА МФР ЗА ПЕРИОДА 2021—2027 Г.**

38. счита, че предложението за регламент на Съвета за определяне на многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г. следва да бъде изменено, както следва:

<RepeatBlock-Amend><Amend>Промяна <NumAm>1</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (1) С оглед на необходимостта от достатъчна степен на предвидимост за подготвянето и осъществяването на средносрочни инвестиции продължителността на ***многогодишната*** финансова рамка (***„МФР“***) следва да се определи на седем години с начало 1 януари 2021 г. | (1) С оглед на необходимостта от достатъчна степен на предвидимост за подготвянето и осъществяването на средносрочни инвестиции***, както и необходимостта от демократична легитимност и отчетност,*** продължителността на ***настоящата многогодишна*** финансова рамка (***МФР***) следва да се определи на седем години с начало 1 януари 2021 г. ***с оглед на преминаването към период от пет плюс пет години, който ще бъде съответства на политическия цикъл на Европейския парламент и Комисията***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>2</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (2) ***Годишните*** тавани ***за*** бюджетните кредити за поети задължения по категории разходи и ***годишните*** тавани ***за*** бюджетните кредити за плащания, ***установени в МФР***, ***трябва да спазват приложимите тавани за поетите задължения*** и собствените ресурси, ***определени в съответствие с Решението на Съвета относно системата на собствените ресурси*** на ***Европейския съюз***, ***прието*** в съответствие с член 311, ***трета*** алинея от ДФЕС. | (2) ***В МФР следва да се определят годишни*** тавани ***на*** бюджетните кредити за поети задължения по категории разходи и ***годишни***те тавани ***на*** бюджетните кредити за плащания, ***за да се гарантира***, ***че разходите на Съюза се развиват по правилен начин*** и ***в рамките на*** собствените ***му*** ресурси, ***като същевременно се гарантира, че Съюзът може да осигури средствата, необходими за постигане*** на ***неговите цели***, ***да осъществява своите политики*** в съответствие с член 311, ***първа*** алинея ***от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и да може да изпълнява задълженията си към трети страни в съответствие с член 323*** от ДФЕС. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>3</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (3)Когато е необходимо да се използват гаранции, предоставени по общия бюджет на Съюза за финансова помощ на държави членки, разрешена в съответствие с член 208, параграф 1] от Регламент (ЕС) № [xxx/201x] на Европейския парламент и на Съвета („Финансовия регламент“), необходимата сума се използва над таваните на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания на МФР, ***като*** се ***спазва таванът*** на собствените ресурси. | (3)Когато е необходимо да се използват гаранции, предоставени по общия бюджет на Съюза за финансова помощ на държави членки, разрешена в съответствие с член 208, параграф 1] от Регламент (ЕС) № [xxx/201x] на Европейския парламент и на Съвета („Финансовия регламент“), необходимата сума се използва над таваните на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания на МФР, ***и следователно следва да*** се ***вземе под внимание при определянето на тавана*** на собствените ресурси. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>4</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (4) ***МФР*** следва да ***не отчита бюджетните позиции, финансирани с целеви приходи*** по смисъла на Финансовия регламент. | (4) ***Целевите приходи, с които се финансират бюджетни позиции*** по смисъла на Финансовия регламент***, не се включват в изчисленията за проверка на спазването на таваните на МФР, но цялата налична информация*** следва да ***се отразява при пълна прозрачност по време на процедурата по приемане на годишния бюджет и*** по ***време*** на ***неговото изпълнение***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>5</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 6</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (6)Следва да се ***проявява специфична и*** възможно най-голяма гъвкавост, ***която*** да ***позволи на Съюза*** да изпълнява задълженията си в съответствие с ***член 323 от Договора за функционирането на Европейския съюз (***ДФЕС***)***. | (6)Следва да се ***осигури*** възможно най-голяма гъвкавост ***в рамките на МФР***, ***по-специално за*** да ***се гарантира, че Съюзът е в състояние*** да изпълнява задълженията си в съответствие с ***членове 311 и 323 от*** ДФЕС. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>6</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 7</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (7)За да може Съюзът да реагира на определени непредвидени обстоятелства или за да могат да се финансират ясно определени разходи, които не могат да бъдат финансирани в рамките на наличните тавани за една или повече функции, определени в МФР, ***и за да*** се осигури нормалното протичане на ***бюджетната*** процедура, са необходими следните специални инструменти: Европейският фонд за приспособяване към глобализацията, фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, Резервът за спешна помощ, Общият марж за поетите задължения (Резерв на Съюза), Инструментът за гъвкавост и маржът за непредвидени обстоятелства. ***Предназначението на Резерва за спешна помощ не е преодоляването на последиците от кризи във връзка с пазара, които засягат производството и разпространението на земеделски продукти.*** Поради това е необходима конкретна разпоредба, с която да се предвиди възможност за вписване в бюджета на бюджетни кредити за поети задължения и на съответстващите им бюджетни кредити за плащания над определените в МФР тавани, когато е необходимо да се използват специални инструменти. | (7) За да може Съюзът да реагира на определени непредвидени обстоятелства или за да могат да се финансират ясно определени разходи, които не могат да бъдат финансирани в рамките на наличните тавани за една или повече функции, определени в МФР, ***като по този начин*** се осигури нормалното протичане на ***годишната бюджетна*** процедура, са необходими следните специални инструменти: Европейският фонд за приспособяване към глобализацията, фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, Резервът за спешна помощ, Общият марж за поетите задължения (Резерв на Съюза ***за поети задължения***), Инструментът за гъвкавост и маржът за непредвидени обстоятелства. Поради това е необходима конкретна разпоредба, с която да се предвиди възможност за вписване в бюджета на бюджетни кредити за поети задължения и на съответстващите им бюджетни кредити за плащания над определените в МФР тавани, когато е необходимо да се използват специални инструменти. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>7</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 7 а (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***(7a) По-специално, въпреки че Съюзът и неговите държави членки следва да положат всички усилия, за да гарантират, че поетите задължения, разрешени от бюджетния орган, се изпълняват ефективно за първоначалната им цел, следва да бъде възможно да се мобилизират бюджетни кредити за поети задължения, които не са изпълнени или са отменени чрез Резерва на Съюза за поети задължения, при условие че това не е начин бенефициерите да заобикалят съответните правила за отмяна.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>8</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 9</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (9)Следва да се определят и правила за други ситуации, които могат да наложат коригирането на МФР. Тези корекции могат да бъдат свързани с късно приемане на новите правила или програми при споделено управление или ***с мерки, свързани с доброто икономическо управление или*** със ***защитата на бюджета на Съюза в случай на широко разпространено незачитане на принципите*** на ***правовата държава в държавите членки, приети*** в съответствие с приложимите основни актове. | (9)Следва да се определят и правила за други ситуации, които могат да наложат коригирането на МФР. Тези корекции могат да бъдат свързани с късно приемане на новите правила или програми при споделено управление или със ***спирането*** на ***бюджетните задължения*** в съответствие с приложимите основни актове. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>9</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 10</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (10) ***Необходимо е в средата на периода на изпълнение на*** МФР да ***се извърши*** преглед на ***изпълнението ѝ.*** ***Резултатите от този преглед следва да бъдат взети предвид при евентуално преразглеждане на настоящия регламент през оставащите години от МФР.*** | (10) ***За да се вземат предвид новите политики и приоритети,*** МФР ***следва*** да ***бъде преразгледана в средносрочен план въз основа на*** преглед на ***функционирането и изпълнението на МФР, който*** следва да ***съдържа и доклад, в който се определят методите за практическото прилагане на финансовата рамка*** от ***пет плюс пет години***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>10</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 10 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***(10a) За да изпълни ангажимента на Съюза да бъде лидер в изпълнението на целите за устойчиво развитие на ООН (ЦУР), включително равенството между половете, при подготовката за преразглеждането на МФР се взема предвид напредъкът, постигнат при изпълнението ѝ във всички политики и инициативи на МФР за периода 2021—2027 г., измерен въз основа на показатели за изпълнение, разработени от Комисията; при подготовката за преразглеждането на МФР се взема предвид също така напредъкът, направен при постигането на целта от 30% по отношение на разходите във връзка с климата, която трябва да бъде постигната възможно най-скоро и най-късно до 2027 г., също измерена въз основа на показатели за изпълнение;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>11</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 12 a (ново)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***(12a) Всички разходи на равнището на Съюза, предназначени за изпълнението на политиките на Съюза въз основа на Договорите, са разходи на Съюза за целите на член 310, параграф 1 от ДФЕС и следователно следва да се впишат в бюджета на Съюза в съответствие с бюджетната процедура, предвидена в член 314 от ДФЕС, като по този начин се гарантира спазването на основните принципи за демократично представителство на гражданите при вземането на решения, парламентарен контрол върху публичните финанси и прозрачност при вземането на решения. Таваните на МФР не може да възпрепятстват финансирането на целите на политиката на Съюза от бюджета на Съюза. Поради това трябва да се предвиди преразглеждане във възходяща посока на МФР, когато това е необходимо за улесняване на финансирането на политиките на Съюза, по-специално на новите цели на политиката, без да се прибягва до междуправителствени или квази-междуправителствени методи за финансиране.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>12</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 14</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (14)Необходимо е да се предвидят общи правила за междуинституционалното сътрудничество в рамките на бюджетната процедура***.*** | (14) Необходимо е да се предвидят общи правила за ***прозрачността и*** междуинституционалното сътрудничество в рамките на бюджетната процедура***, така че да се гарантира, че бюджетните решения се вземат възможно най-открито и възможно най-близо до гражданите, както се изисква от член 10, параграф 3 от ДЕС, и че бюджетната процедура протича гладко, както е предвидено в член 312, параграф 3, втора алинея от ДФЕС;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>13</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Съображение 15</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| (15) Комисията следва да представи предложение за нова многогодишна финансова рамка преди 1 юли 2025 г., за да даде възможност на институциите да я приемат достатъчно рано преди началото на следващата многогодишна финансова рамка. В съответствие с член 312, параграф 4 от ДФЕС таваните, съответстващи на последната година, определена в настоящия регламент, продължават да се прилагат, в случай че преди края на периода на действие на МФР, определен в настоящия регламент, не бъде приета нова финансова рамка. | (15) Комисията следва да представи предложение за нова многогодишна финансова рамка преди 1 юли 2025 г., за да ***се вземе предвид подновяването на състава на Европейския парламент и на Комисията и за да се*** даде възможност на институциите да я приемат достатъчно рано преди началото на следващата многогодишна финансова рамка. В съответствие с член 312, параграф 4 от ДФЕС таваните, съответстващи на последната година, определена в настоящия регламент, продължават да се прилагат, в случай че преди края на периода на действие на МФР, определен в настоящия регламент, не бъде приета нова финансова рамка. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>14</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 1 – член 3 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***Спазване на тавана на*** собствените ресурси | ***Връзка със*** собствените ресурси |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>15</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 1 – член 3 – параграф 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 4. За всяка от годините, обхванати от МФР, общият размер на необходимите бюджетни кредити за плащания, след годишната корекция и отчитане на всички други корекции и преразглеждания, както и на прилагането на член 2, параграфи 2 и 3, не може да води до изискуема ставка за собствените ресурси, превишаваща ***тавана*** на собствените ресурси***, определен в съответствие с действащото решение*** на ***Съвета относно системата на собствените ресурси*** на ***Европейския съюз***, ***прието*** в съответствие с член311, ***трета*** алинея от ДФЕС ***(„Решение*** за ***собствените ресурси“)***. | 4. За всяка от годините, обхванати от МФР, общият размер на необходимите бюджетни кредити за плащания, след годишната корекция и отчитане на всички други корекции и преразглеждания, както и на прилагането на член 2, параграфи 2 и 3, не може да води до изискуема ставка за собствените ресурси, превишаваща ***границите*** на собствените ресурси ***на Съюза, без да се засяга задължението*** на ***Съюза да предостави средствата, необходими за постигане*** на ***неговите цели***, ***и да изпълнява своите задължения*** в съответствие с член311, ***първа*** алинея от ДФЕС***, както и задължението на институциите да гарантират, че са на разположение финансови средства,*** за ***да може Съюзът да изпълни правните си задължения спрямо трети страни в съответствие с член 323 от ДФЕС***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>16</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 1 – член 3 – параграф 5</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***5. При необходимост таваните, определени в МФР, се намаляват, с цел да се осигури спазване на тавана на собствените ресурси, определен в съответствие с Решението за собствените ресурси.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>17</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 2 – член 5 – параграф 4</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***4. Без да се засягат членове 6, 7 и 8, не се внасят по-нататъшни технически корекции по отношение на съответната година нито през годината, нито като последващи корекции през следващите години.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>18</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 2 – член 7 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| *Корекции във връзка* ***с мерки, свързани с доброто икономическо управление или*** *със* ***защитата*** *на* ***бюджета на Съюза в случай на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки*** | *Корекции във връзка със* ***спирането*** *на* ***бюджетните задължения*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>19</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 2 — член 7</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| При отмяна — в съответствие с приложимите основни актове — на спиране на бюджетни задължения ***по отношение на фондове на Съюза в контекста на мерки***, ***свързани с доброто икономическо управление или със защитата на бюджета на Съюза в случай на широко разпространено незачитане на принципите на правовата държава в държавите членки, сумите, съответстващи на спрените задължения,*** се прехвърлят за следващите години, като съответно се коригират и съответстващите на тях тавани на МФР. Спрените задължения за година n не могат да бъдат вписвани в бюджета след година n+2. | При отмяна — в съответствие с приложимите основни актове — на спиране на бюджетни задължения, ***съответстващите суми*** се прехвърлят за следващите години, като съответно се коригират и съответстващите на тях тавани на МФР. Спрените задължения за година n не могат да бъдат вписвани в бюджета след година n+2. ***Считано от година n+3, сума, равна на размера на спрените бюджетни задължения, се вписва в Резерва на Съюза за поети задължения, предвиден в член 12.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>20</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 10 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 1. Фонд „Солидарност“ на Европейския съюз***, чиито цели и обхват са определени*** в ***Регламент (ЕО) № 2012/2002*** на ***Съвета***, не може да надхвърля максимален годишен размер от ***600 млн.*** евро (по цени от 2018г.). На 1 октомври всяка година на разположение остава най-малко една четвърт от посочената годишна сума, за да покрие възникващите нужди до края на тази година. Неизползваната през година n част от годишната сума може да се използва до година n+1. Частта от годишната сума, останала от предходната година, се използва първа. Частта от годишната сума от година n, която не бъде усвоена през година n+1, не може да се пренася повече. | 1. Фонд „Солидарност“ на Европейския съюз ***има за цел да позволи финансова помощ*** в ***случай на големи бедствия на територията на държава членка или*** на ***страна кандидатка, както е определено в съответния основен акт***, ***и*** не може да надхвърля максимален годишен размер от ***1 000 милиона*** евро (по цени от 2018г.). На 1 октомври всяка година на разположение остава най-малко една четвърт от посочената годишна сума, за да покрие възникващите нужди до края на тази година. Неизползваната през година n част от годишната сума може да се използва до година n+1. Частта от годишната сума, останала от предходната година, се използва първа. Частта от годишната сума от година n, която не бъде усвоена през година n+1, не може да се пренася повече. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>21</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Изменение 3 – член 10 – параграф 1 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***1a. Бюджетните кредити за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията се вписват в общия бюджет на Съюза като провизия.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>22</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 11 – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 2. Годишният размер на резерва е фиксиран на ***600 млн.*** евро (по цени от 2018 г.) и може да бъде използван до година n+1 в съответствие с Финансовия регламент. Резервът се вписва в общия бюджет на Съюза като провизия. Частта от годишната сума, останала от предходната година, се използва първа. Частта от годишната сума от година n, която не бъде усвоена през година n+1, не може да се пренася повече. Към 1 октомври на всяка година на разположение ***остава*** най-малко ***една четвърт*** от годишната сума за година n, за да покрие възникващите нужди до края на тази година. За вътрешни или съответно външни операции може да се използва не повече от половината от сумата, която е на разположение до 30 септември на всяка година.Считано от 1 октомври оставащата част от сумата, която е на разположение, може да се използва за било то вътрешни, или външни операции с цел покриване на нужди, които възникват до края на съответната година. | 2. Годишният размер на Резерва ***за спешна помощ*** е фиксиран на ***1 000 милиона*** евро (по цени от 2018 г.) и може да бъде използван до година n+1 в съответствие с Финансовия регламент. Резервът се вписва в общия бюджет на Съюза като провизия. Частта от годишната сума, останала от предходната година, се използва първа. Частта от годишната сума от година n, която не бъде усвоена през година n+1, не може да се пренася повече. Към 1 октомври на всяка година на разположение ***остават*** най-малко ***150 милиона евро (по цени от 2018 г.)*** от годишната сума за година n, за да покрие възникващите нужди до края на тази година. За вътрешни или съответно външни операции може да се използва не повече от половината от сумата, която е на разположение до 30 септември на всяка година.Считано от 1 октомври оставащата част от сумата, която е на разположение, може да се използва за било то вътрешни, или външни операции с цел покриване на нужди, които възникват до края на съответната година. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>23</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 12 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| *Общ марж за поетите задължения* (Резерв на Съюза) | *Общ марж за поетите задължения* (Резерв на Съюза ***за поети задължения***) |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>24</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 12 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 1. Общият марж за поетите задължения (Резерв на Съюза), който се предоставя над таваните, определени в МФР за годините ***2022***—2027, включва следните:  а) оставените налични маржове под таваните на МФР за поетите задължения за година n-1;  б)считано от 2023 г. в допълнение към маржовете, посочени в буква а), сума, равна на отменените бюджетни кредити през година n-2, без да се засяга член [15] от Финансовия регламент. | 1. Общият марж за поетите задължения (Резерв на Съюза ***за поети задължения***), който се предоставя над таваните, определени в МФР за годините ***2021***—2027, включва следните:  а) оставените налични маржове под таваните на МФР за поетите задължения за ***предишни години;***  ***аа) неизпълнени бюджетни кредити за поети задължения за година n-1;***  б) считано от 2023 г. в допълнение към маржовете, посочени в буква а), сума, равна на отменените бюджетни кредити през година n-2, без да се засяга член [15] от Финансовия регламент.  ***ба) сума, равна на размера на спрените задължения за година n-3, която не може повече да бъде вписана в бюджета съгласно член 7;***  ***баа) сума, равна на размера на приходите от глоби и санкции.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>25</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 12 – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 2. Общият марж за поетите задължения (Резерв на Съюза) или част от него може да бъде използван(а) от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура, предвидена в член 314 от ДФЕС. | 2. Общият марж за поетите задължения (Резерв на Съюза ***за поети задължения***) или част от него може да бъде използван(а) от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура, предвидена в член 314 от ДФЕС. ***Маржовете за година n могат да бъдат мобилизирани за годината n+1 от Резерва на Съюза за поети задължения, при условие че не са в конфликт с предстоящите или планираните коригиращи бюджети.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>26</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Изменение 3 – член 12 – параграф 3 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***3. В края на 2027 г. сумите, които са останали на разположение в рамките на Резерва на Съюза за поети задължения, се пренасят към следващата МФР до 2030 г.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>27</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 13 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Инструментът за гъвкавост може да бъде използван за финансиране за дадена финансова година на ясно определени разходи, които не могат да бъдат финансирани в рамките на наличните тавани за една или повече други функции. При ***спазване*** на втора алинея се определя таван за годишната сума, предоставена на Инструмента за гъвкавост, в размер на ***1 000*** ***млн.*** евро (по цени от 2018 г.). | Инструментът за гъвкавост може да бъде използван за финансиране за дадена финансова година на ясно определени разходи, които не могат да бъдат финансирани в рамките на наличните тавани за една или повече други функции ***или в рамките на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, фонд „Солидарност“ на Европейския съюз и Резерва за спешна помощ***. При ***условията*** на втора алинея се определя таван за годишната сума, предоставена на Инструмента за гъвкавост, в размер на ***2*** ***000*** ***милиона*** евро (по цени от 2018 г.). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>28</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 14 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 1. Като крайно средство за реагиране в непредвидени обстоятелства се определя марж до ***0,03***% от брутния национален доход на Съюза отделно от таваните, заложени в МФР. Той може да бъде използван само във връзка с коригиращ или годишен бюджет. | 1. Като крайно средство за реагиране в непредвидени обстоятелства се определя марж до ***0,05***% от брутния национален доход на Съюза отделно от таваните, заложени в МФР. Той може да бъде използван само във връзка с коригиращ или годишен бюджет. ***Той може да бъде мобилизиран само за бюджетни кредити за поети задължения и за плащания или само за бюджетни кредити за плащания.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>29</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article> Глава 3 – член 14 – параграф 2</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 2. През никоя година използваната сума от маржа за непредвидени обстоятелства не надхвърля максималната сума, предвидена в годишната техническа корекция на МФР***, и е съобразена с тавана на собствените ресурси***. | 2. През никоя година използваната сума от маржа за непредвидени обстоятелства не надхвърля максималната сума, предвидена в годишната техническа корекция на МФР. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>30</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 3 – член 14 – параграф 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***3. Сумите, предоставени чрез използването на маржа за непредвидени обстоятелства, се компенсират изцяло от маржовете по една или повече функции от МФР за текущата финансова година или за следващи финансови години. Компенсираните в съответствие с параграф 3 суми не се използват повече по отношение на МФР. Средствата, използвани по линия на маржа за непредвидени обстоятелства, не водят до превишаване на общите тавани на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания, определени в МФР, за текущата и за следващите финансови години.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>31</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 4 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***Преглед и преразглеждане на МФР*** | ***Преразглеждания*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>32</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 4 – член 15 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 1. Без да се засягат член3, параграф 2***,*** членове 16—20 и ***член*** 24, ***в случай*** на ***непредвидени обстоятелства МФР може да бъде преразгледана в съответствие с тавана*** на ***собствените ресурси***, ***определен*** в ***съответствие с действащото Решение*** за ***собствените ресурси***. | 1. Без да се засягат член3, параграф 2 ***и*** членове 16—20 и 24, ***съответните тавани*** на ***МФР се преразглеждат във възходяща посока, ако това е необходимо за улесняване на финансирането на политиките на Съюза, и по-специално*** на ***новите цели на политиката***, ***когато*** в ***противен случай би било необходимо да се установят допълнителни междуправителствени или квази-междуправителствени методи*** за ***финансиране, които биха заобиколили бюджетната процедура, предвидена в член 314 от ДФЕС***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>33</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 4 – член 15 – параграф 3</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***3. Всяко предложение за преразглеждане на МФР в съответствие с параграф 1 разглежда възможностите за преразпределяне на разходите между програмите във функцията, за която се отнася преразглеждането, като се обръща особено внимание на всяко очаквано недостатъчно използване на бюджетните кредити.*** | ***заличава се*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>34</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article> Глава 4 – член 16 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| ***Междинен преглед*** на МФР | ***Междинно преразглеждане*** на МФР |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>35</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 4 — член 16</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Преди 1 януари ***2024***г. Комисията представя преглед на ***изпълнението*** на МФР. ***Този преглед се придружава, ако е уместно, от съответните предложения.*** | Преди 1 януари ***2023*** г. Комисията представя ***законодателно предложение за преразглеждане на настоящия регламент в съответствие с процедурите, определени в ДФЕС, въз основа на*** преглед на ***функционирането*** на МФР. ***Без да се засяга член 6 от настоящия регламент, при такова преразглеждане не се намаляват предварително разпределените национални финансови пакети.***  ***При изготвяне на предложението се взема предвид оценката на напредъка към постигане на целта от 30% по отношение на разходите във връзка с климата и на интегрирането в политиките на Съюза на целите на ООН за устойчиво развитие, включително равенството между половете.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>36</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 4 — член 17</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| При уведомяването на Европейския парламент и на Съвета за резултатите от техническите корекции на МФР Комисията внася***, когато е уместно,*** предложение за преразглеждане на общия размер на бюджетните кредити за плащания, които смята за необходими предвид на изпълнението, за да се осигури доброто управление на годишните тавани на плащанията и по-специално тяхното съгласувано развитие спрямо бюджетните кредити за поети задължения. | При уведомяването на Европейския парламент и на Съвета за резултатите от техническите корекции на МФР ***или когато таваните за плащанията могат да попречат на Съюза да спази правните си задължения,*** Комисията внася предложение за преразглеждане на общия размер на бюджетните кредити за плащания, които смята за необходими предвид на изпълнението, за да се осигури доброто управление на годишните тавани на плащанията и по-специално тяхното съгласувано развитие спрямо бюджетните кредити за поети задължения. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>37</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 5 – член 21 – параграф 1</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 1. За ***широкомащабните проекти по [Регламент XXXX/XX на Европейския парламент*** ***и*** ***на Съвета - Космическа програма]*** е налична максимална сума от ***14 196 млн. евро*** (по цени от 2018 г.) от общия бюджет на Съюза за периода 2021—2027 г. | 1. За ***европейските програми за спътникова навигация (EGNOS*** ***и*** ***„Галилео“)*** е налична максимална сума от ***8 606 245 580 EUR*** (по цени от 2018 г.) от общия бюджет на Съюза за периода 2021—2027 г. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>38</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 5 – член 21 – параграф 1 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***1а. За европейската програма за наблюдение на Земята (Коперник) е налична максимална сума от 5 146 002 510 EUR (по цени от 2018 г.) от общия бюджет на Съюза за периода 2021—2027 г.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>39</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 5 – член 21 – параграф 2 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***2а. В случай че възникнат допълнителни нужди от финансиране от бюджета на Съюза за горепосочените широкомащабни проекти, Комисията предлага съответно преразглеждане на таваните на МФР.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>40</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 6 – заглавие</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Междуинституционално сътрудничество при бюджетната процедура | ***Прозрачност и*** междуинституционално сътрудничество при бюджетната процедура |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>41</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 6 — член 22</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Междуинституционално сътрудничество при бюджетната процедура | ***Прозрачност и*** междуинституционално сътрудничество при бюджетната процедура |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>42</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 6 – член 22 – параграф 5 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***Европейският парламент и Съветът се представляват от членове на двете институции, когато заседанията се провеждат на политическо равнище.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>43</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 6 – член 22 – параграф 6 a (нов)</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***Европейският парламент и Съветът заседават публично по време на разискването и гласуването на проектобюджета.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>44</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 6 — член 23</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Всички разходи и приходи на Съюза и Евратом са включени в общия бюджет на Съюза в съответствие с ***член*** ***7]*** от ***Финансовия регламент***, включително разходите, произтичащи от всяко решение по въпроса, взето с единодушие от Съвета след консултация с Европейския парламент, в рамките на член 332 от ДФЕС. | Всички разходи и приходи на Съюза и Евратом са включени в общия бюджет на Съюза в съответствие с ***член*** ***310, параграф 1*** от ***ДФЕС***, включително разходите, произтичащи от всяко решение по въпроса, взето с единодушие от Съвета след консултация с Европейския парламент, в рамките на член 332 от ДФЕС. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>45</NumAm>

<DocAmend>Предложение за регламент</DocAmend>

<Article>Глава 7 — член 24</Article>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Преди 1 юли 2025 г. Комисията представя предложение за нова многогодишна финансова рамка. | ***Преди 1 януари 2023 г., заедно с предложенията си за междинното преразглеждане, Комисията представя доклад, в който се определят методите за практическото прилагане на финансовата рамка от пет плюс пет години.***  Преди 1 юли 2025 г. Комисията представя предложение за нова многогодишна финансова рамка.  ***Ако преди 31 декември 2027 г. не бъде приет регламент на Съвета за определяне на нова многогодишна финансова рамка, таваните и другите разпоредби за последната година в обхвата на МФР продължават да се прилагат до приемането на регламент за определяне на нова финансова рамка. Ако след 2020 г. към Съюза се присъедини нова държава членка, при необходимост продължената финансова рамка се преразглежда с цел да се вземе предвид присъединяването.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

**Д. ПРОМЕНИ В ПРЕДЛОЖЕНИЕТО ЗА МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ**

39. подчертава, че в резултат на преговорите и приемането на нов регламент за МФР предложението за междуинституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление следва да се промени, както следва:

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>46</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел А – точка 6 a (нова)</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***6а. Информацията във връзка с операциите, които не са включени в общия бюджет на Съюза, и предвидимото развитие на различните категории собствени ресурси на Съюза е представена индикативно в отделни таблици. Тази информация се актуализира ежегодно заедно с документите, придружаващи проектобюджета.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>47</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел А – точка 7</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 7. За целите на доброто финансово управление институциите осигуряват, доколкото е възможно, по време на бюджетната процедура и на приемането на бюджета наличието на достатъчни ***маржове*** под таваните за различните функции от МФР. | 7. За целите на доброто финансово управление институциите осигуряват, доколкото е възможно, по време на бюджетната процедура и на приемането на бюджета наличието на достатъчни ***суми в рамките на маржовете*** под таваните за различните функции от МФР ***или в рамките на наличните специални инструменти***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>48</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел А – точка 8</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| *Актуализация на прогнозите за предоставени бюджетни кредити за плащания* ***след 2027 г.***  8. ***През 2024 г.*** Комисията актуализира прогнозите за бюджетните кредити за плащания след 2027г.  При актуализацията се отчитат цялата съответна информация, включително реалното изпълнение на бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания, както и прогнозите за изпълнението. Освен това при нея се вземат под внимание правилата, предназначени за осигуряване на съгласуваното развитие на бюджетните кредити за плащания спрямо бюджетните кредити за поети задължения и прогнозите за растежа на брутния национален доход на Съюза. | *Актуализация на прогнозите за предоставени бюджетни кредити за плащания*  8. ***Всяка година*** Комисията актуализира прогнозите за бюджетните кредити за плащания ***до и***след 2027г.  При актуализацията се отчитат цялата съответна информация, включително реалното изпълнение на бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за плащания, както и прогнозите за изпълнението. Освен това при нея се вземат под внимание правилата, предназначени за осигуряване на съгласуваното развитие на бюджетните кредити за плащания спрямо бюджетните кредити за поети задължения и прогнозите за растежа на брутния национален доход на Съюза. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>49</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 9</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 9. Когато са изпълнени условията за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, определени в съответния основен акт, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за трансфер към съответните бюджетни редове. | 9. Когато са изпълнени условията за мобилизиране на Европейския фонд за приспособяване към глобализацията, определени в съответния основен акт, Комисията ***прави предложение за неговото мобилизиране. Решението за мобилизиране на Фонда за приспособяване към глобализацията се взема съвместно от Европейския парламент и Съвета.***  ***Едновременно с представянето на предложението си за решение за мобилизиране на Фонда за приспособяване към глобализацията Комисията*** представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за трансфер към съответните бюджетни редове.  ***В случай на несъгласие въпросът се разглежда на следващата тристранна среща относно бюджета.***  ***Трансферите, свързани с Фонда за приспособяване към глобализацията, се извършват съгласно Финансовия регламент.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>50</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 10</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 10. Когато са изпълнени условията за мобилизиране на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, определени в съответния основен акт, Комисията прави предложение за ***подходящия бюджетен инструмент в съответствие с Финансовия регламент***. | 10. Когато са изпълнени условията за мобилизиране на Фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, определени в съответния основен акт, Комисията прави предложение за ***неговото мобилизиране. Решението за мобилизиране на фонд „Солидарност“ се взема съвместно от Европейския парламент и Съвета.***  ***Едновременно с представянето на предложението си за решение за мобилизиране на фонд „Солидарност“ Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за трансфер към съответните бюджетни редове.***  ***В случай на несъгласие въпросът се разглежда на следващата тристранна среща относно бюджета.***  ***Трансферите, свързани с фонд „Солидарност“, се извършват съгласно Финансовия регламент.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>51</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 11</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 11. Когато смята, че резервът за спешна помощ трябва да бъде мобилизиран, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за трансфер на средства от резерва към съответните бюджетни редове в съответствие с Финансовия регламент. | 11. Когато смята, че резервът за спешна помощ трябва да бъде мобилизиран, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета предложение за трансфер на средства от резерва към съответните бюджетни редове в съответствие с Финансовия регламент.  ***В случай на несъгласие въпросът се разглежда на следващата тристранна среща относно бюджета.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>52</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 12</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| *Инструмент за гъвкавост*  12. Комисията прави предложение за мобилизиране на Инструмента за гъвкавост, след като е ***разгледала всички възможности за преразпределяне*** ***на*** ***бюджетните кредити във функцията, за която са необходими допълнителни разходи***.  В предложението се посочват нуждите, които трябва да се покрият, и сумата***.*** ***Такова предложение може да бъде направено във връзка с проектобюджет или проект на коригиращ бюджет.***  Инструментът за гъвкавост може да бъде мобилизиран от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура съгласно член 314 от ДФЕС. | *Инструмент за гъвкавост*  12. Комисията прави предложение за мобилизиране на Инструмента за гъвкавост, след като е ***изчерпила маржовете*** ***на*** ***съответните функции***.  В предложението се посочват нуждите, които трябва да се покрият, и сумата.  Инструментът за гъвкавост може да бъде мобилизиран от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура съгласно член 314 от ДФЕС. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>53</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 13</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 13. Комисията предлага мобилизиране на маржа за непредвидени обстоятелства или на част от него след задълбочен анализ на всички други финансови възможности. ***Такова предложение може да бъде направено във връзка с проектобюджет или проект на коригиращ бюджет.***  Маржът за непредвидени обстоятелства може да бъде мобилизиран от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура съгласно член 314 от ДФЕС. | 13. Комисията предлага мобилизиране на маржа за непредвидени обстоятелства или на част от него след задълбочен анализ на всички други финансови възможности.  Маржът за непредвидени обстоятелства може да бъде мобилизиран от Европейския парламент и Съвета в рамките на бюджетната процедура съгласно член 314 от ДФЕС. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>54</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 14 a (нова)</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***14а. За да се улесни приемането на нова МФР или нейното преразглеждане и за да се приложи член 312, параграф 5 от ДФЕС, институциите започват да провеждат редовни срещи, и по-конкретно:***  ***– срещи на председателите, както е посочено в член 324 от Договора;***  ***– информационни и отчетни заседания с делегация на Европейския парламент, провеждани от председателството на Съвета преди и след съответните заседания на Съвета;***  ***– неофициални тристранни срещи в хода на процедурите в Съвета, имащи за цел да вземат предвид становището на Парламента във всеки един документ, изготвен от председателството на Съвета;***  ***– тристранни срещи, след като Парламентът и Съветът получат мандат за преговори;***  ***– присъствие на представител на председателството на Съвета в съответната парламентарна комисия и на представител на екипа за преговори на Парламента в съответния състав на Съвета.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>55</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 15 – тире 2</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| - приходите, разходите, активите и пасивите на Европейския фонд за развитие (ЕФР), Европейския инструмент за финансова стабилност (ЕИФС), Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) и други евентуални бъдещи механизми, | - приходите, разходите, активите и пасивите на Европейския фонд за развитие (ЕФР), Европейския инструмент за финансова стабилност (ЕИФС), Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) и други евентуални бъдещи механизми, ***които не се финансират от бюджета на Съюза, но съществуват за подкрепа на целите на политиката на Съюза, произтичащи от Договорите,*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>56</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 1</Article>

<Article2>Раздел Б – точка 15 a (нова)</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***15а. Когато одобрява самостоятелни трансфери съгласно член 30, параграф 1 от Финансовия регламент, Комисията информира незабавно бюджетния орган за подробните основания за тези трансфери. Когато Парламентът или Съветът изразят резерви относно самостоятелен трансфер, Комисията разглежда тези резерви, включително, ако е уместно, като връща този трансфер.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>57</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Част 3</Article>

<Article2>Раздел А – точка 24 a (нова)</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***24а. Когато в рамките на бюджетната процедура бюджетният орган вземе решение за конкретни увеличения, Комисията не ги компенсира през следващите години на финансовото си програмиране, освен ако това не е изрично указано от бюджетния орган.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>58</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част А – точка 1а (нова)</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***1а. Всяка институция се задължава да се въздържа от предаване на другите институции на каквито и да било неспешни бюджетни позиции, трансфери или други уведомления, водещи до активирането на срокове през периодите на прекъсване на работата им, така че да се гарантира, че всяка институция е в състояние надлежно да упражнява своите процесуални правомощия.***  ***Службите на институциите се информират взаимно и своевременно за датите на прекъсване на работата на съответните им институции.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>59</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част Б – точка 2</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 2. Своевременно, преди Комисията да приеме проектобюджета, се свиква тристранна среща, за да се обсъдят възможните приоритети на бюджета за предстоящата финансова година. | 2. Своевременно, преди Комисията да приеме проектобюджета, се свиква тристранна среща, за да се обсъдят възможните приоритети на бюджета за предстоящата финансова година ***и въпросите, произтичащи от изпълнението на бюджета за текущата финансова година***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>60</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част Г – точка 12а (нова)</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
|  | ***12а. Европейският парламент и Съветът заседават публично по време на разискването и гласуването на проектобюджета.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>61</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част Д – точка 15</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 15. Европейският парламент и Съветът се представляват на ***подходящо равнище*** в помирителния комитет, ***което да позволява на*** всяка делегация да поема политически ангажименти от името на своята институция, за да може да се постигне реален напредък към окончателното споразумение. | 15. Европейският парламент и Съветът се представляват ***от членове на*** ***двете институции*** в помирителния комитет, ***така че*** всяка делегация ***да може*** да поема политически ангажименти от името на своята институция, за да може да се постигне реален напредък към окончателното споразумение. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>62</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част Д – точка 19</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 19. Датите на заседанията на помирителния комитет и на тристранните срещи се определят предварително по споразумение между трите институции. | 19. Датите на заседанията на помирителния комитет и на тристранните срещи се определят предварително по споразумение между трите институции. ***При необходимост по време на помирителната процедура могат да бъдат организирани допълнителни срещи, включително на техническо равнище.*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>63</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част Ж – заглавие</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| Част Ж. Неразплатени поети ангажименти („Restes à liquider“) | Част Ж. ***Изпълнение на бюджета, плащания и*** неразплатени поети ангажименти („Restes à liquider“) |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend>Промяна <NumAm>64</NumAm>

<DocAmend>Предложение за междуинституционално споразумение</DocAmend>

<Article>Приложение</Article>

<Article2>Част Ж – точка 36</Article2>

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| Текст, предложен от Комисията | Промяна |
| 36. Предвид необходимостта да се осигури методична последователност на общите бюджетни кредити за плащания спрямо бюджетните кредити за поети ангажименти, така че да се избегне всяко прехвърляне извън установеното на неразплатени поети ангажименти от една година в друга, Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяват да контролират внимателно нивото на неразплатените поети ангажименти, за да смекчат опасността от възпрепятстване на изпълнението на програмите на Съюза поради липса на бюджетни кредити за плащания в края на МФР.  ***С цел да се осигури управляемо ниво и профил на плащанията по всички функции, във всички функции строго се прилагат правилата за отмяна на бюджетни кредити, по-специално правилата за автоматична отмяна.***  В хода на бюджетната процедура институциите провеждат редовни срещи с оглед извършването на съвместна оценка на актуалното състояние и на перспективите за изпълнението на бюджета през текущата и следващите години. Това става под формата на специални междуинституционални срещи на подходящо равнище, преди които Комисията представя подробна оценка на актуалното състояние с разбивка по фондове и държави членки във връзка с изпълнението на плащанията, получените искания за възстановяване на разходи и преразгледаните прогнози. По-специално, с цел да се гарантира, че Съюзът ще може да изпълни всички свои финансови задължения, които произтичат от съществуващите и бъдещите поети задължения за периода 2021 — 2027 г., в съответствие с член 323 от ДФЕС Европейският парламент и Съветът анализират и обсъждат разчетите на Комисията за необходимия размер на бюджетните кредити за плащания. | 36. Предвид необходимостта да се осигури методична последователност на общите бюджетни кредити за плащания спрямо бюджетните кредити за поети ангажименти, така че да се избегне всяко прехвърляне извън установеното на неразплатени поети ангажименти от една година в друга, Европейският парламент, Съветът и Комисията се споразумяват да контролират внимателно ***прогнозите за плащанията и*** нивото на неразплатените поети ангажименти, за да смекчат опасността от възпрепятстване на изпълнението на програмите на Съюза поради липса на бюджетни кредити за плащания в края на МФР.  В хода на бюджетната процедура институциите провеждат редовни срещи с оглед извършването на съвместна оценка на актуалното състояние и на перспективите за изпълнението на бюджета през текущата и следващите години. Това става под формата на специални междуинституционални срещи на подходящо равнище, преди които Комисията представя подробна оценка на актуалното състояние с разбивка по фондове и държави членки във връзка с изпълнението на плащанията, получените искания за възстановяване на разходи и преразгледаните ***краткосрочни и дългосрочни*** прогнози. По-специално, с цел да се гарантира, че Съюзът ще може да изпълни всички свои финансови задължения, които произтичат от съществуващите и бъдещите поети задължения за периода 2021 — 2027 г., в съответствие с член 323 от ДФЕС Европейският парламент и Съветът анализират и обсъждат разчетите на Комисията за необходимия размер на бюджетните кредити за плащания. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

°

° °

</Amend></RepeatBlock-Amend>

40. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията.

**Приложение I – МФР за периода 2021 – 2027 г.: тавани и инструменти извън таваните**

*(млн. евро – по цени от 2018 г.)*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Предложение на Комисията | Позиция на Парламента |
| **Бюджетни кредити за поети задължения** | **Общо**  **2021 – 2027 г.** | **Общо**  **2021 – 2027 г.** |
| **1. Единен пазар, иновации и цифрова икономика** | 166 303 | 215 072 |
| **2. Сближаване и ценности** | 391 974 | 456 077 |
| От които: Икономическо, социално и териториално сближаване | 330 642 | 377 697 |
| **3. Природни ресурси и околна среда** | 336 623 | 407 877 |
| **4. Миграция и управление на границите** | 30 829 | 30 985 |
| **5. Сигурност и отбрана** | 24 323 | 24 639 |
| **6. Съседните региони и светът** | 108 929 | 113 837 |
| **7. Европейска публична администрация** | 75 602 | 75 602 |
| От които: Административни разходи на институциите | 58 547 | 58 547 |
| **ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПОЕТИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ** | **1 134 583** | **1 324 089** |
| като процент от БНД | 1,11% | 1,30% |
| **ОБЩО БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ** | **1 104 805** | **1 294 311** |
| като процент от БНД | 1,08% | 1,27% |
|  |  |  |
| **ИЗВЪН ТАВАНИТЕ НА МФР** |  |  |
| Резерв за спешна помощ | 4 200 | 7 000 |
| Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) | 1 400 | 1 400 |
| Фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ФСЕС) | 4 200 | 7 000 |
| Инструмент за гъвкавост | 7 000 | 14 000 |
| Европейска функция за стабилизиране на инвестициите | p.m. | p.m. |
| Европейски механизъм за подкрепа на мира | 9 223 | 9 223 |
| **ОБЩО ИЗВЪН ТАВАНИТЕ НА МФР** | **26 023** | **38 623** |
| **ОБЩО МФР + ИЗВЪН ТАВАНИТЕ НА МФР** | **1 160 606** | **1 362 712** |
| като процент от БНД | 1,14% | 1,34% |

**Приложение II – МФР за периода 2021 – 2027 г.: разбивка по програми**

N.B.: За по-лесна съпоставка, таблицата следва структурата на отделните програми на ЕС, както е предложено от Комисията, без да се засягат евентуални промени, които могат да бъдат поискани по време на законодателната процедура и да доведат до приемането на съответните програми.

*(млн. евро – по цени от 2018 г.)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **МФР ЗА ПЕРИОДА 2014 – 2020 Г. (ЕС-27 + ЕФР)** | **Предложение на Комисията 2021 – 2027 г.** | **Позиция на Парламента**  **2021 – 2027 г.** |
| **1. Единен пазар, иновации и цифрова икономика** | **116 361** | **166 303** | ***215 072*** |
| **1. Научни изследвания и иновации** | **69 787** | **91 028** | ***127 537*** |
| Програма „Хоризонт Европа“ | 64 674 | 83 491 | ***120 000*** |
| Програма за научни изследвания и обучение на Евратом | 2 119 | 2 129 | 2 129 |
| Международен експериментален термоядрен реактор (ITER) | 2 992 | 5 406 | 5 406 |
| Други | 2 | 2 | 2 |
| **2. Европейски стратегически инвестиции** | **31 886** | **44 375** | ***50 798*** |
| Фонд InvestEU | 3 968 | 13 065 | 13 065 |
| Механизъм за свързване на Европа (обща вноска H1)  *включително:* | 17 579 | 21 721 | ***28 083*** |
| *Механизъм за свързване на Европа – Транспорт* | *12 393* | *11 384* | ***17 746*** |
| *Механизъм за свързване на Европа – Енергетика* | *4 185* | *7 675* | *7 675* |
| *Механизъм за свързване на Европа – Цифрови технологии* | *1 001* | *2 662* | *2 662* |
| Програма „Цифрова Европа“ | 172 | 8 192 | 8 192 |
| Други | 9 097 | 177 | 177 |
| Децентрализирани агенции | 1 069 | 1 220 | ***1 281*** |
| **3. Единен пазар** | **5 100** | **5 672** | ***7 592*** |
| Програма за единния пазар (вкл. COSME) | 3 547 | 3 630 | ***5 514*** |
| Програма на ЕС за борба с измамите | 156 | 161 | 161 |
| Сътрудничество в областта на данъчното облагане (FISCALIS) | 226 | 239 | 239 |
| Сътрудничество в областта на митниците (CUSTOMS) | 536 | 843 | 843 |
| Други | 61 | 87 | 87 |
| Децентрализирани агенции | 575 | 714 | ***748*** |
| **4. Космическо пространство** | **11 502** | **14 404** | ***15 025*** |
| Европейска космическа програма | 11 308 | 14 196 | ***14 817*** |
| Децентрализирани агенции | 194 | 208 | 208 |
| Марж | -1 913 | 10 824 | ***14 120*** |
| **2. Сближаване и ценности** | **387 250** | **391 974** | ***456 077*** |
| **5. Регионално развитие и сближаване** | **272 647** | **242 209** | ***272 647*** |
| ЕФРР + Кохезионен фонд *включително:* | 272 411 | 241 996 | ***272 411*** |
| *Европейски фонд за регионално развитие* | *196 564* | *200 622* |  |
| *Кохезионен фонд* | *75 848* | *41 374* |  |
| *От които вноска за Механизма за свързване на Европа – Транспорт* | *11 487* | *10 000* |  |
| Подкрепа за турската кипърска общност | 236 | 213 | ***236*** |
| **6. Икономически и паричен съюз** | **273** | **22 281** | **22 281** |
| Програма за подкрепа на реформите | 185 | 22 181 | 22 181 |
| Защита на еврото срещу фалшифициране | 7 | 7 | 7 |
| Други | 81 | 93 | 93 |
| **7. Инвестиране в хората, социалното сближаване и ценностите** | **115 729** | **123 466** | ***156 149*** |
| Европейски социален фонд + ***(включително гаранция за децата)*** | 96 216 | 89 688 | ***106 361*** |
| *От които здраве, заетост и социални иновации* | *1 075* | *1 042* | ***1 075*** |
| „Еразъм+“ | 13 699 | 26 368 | ***41 097*** |
| Европейски корпус за солидарност | 373 | 1 113 | 1 113 |
| „Творческа Европа“ | 1 403 | 1 642 | ***2 806*** |
| Правосъдие, права и ценности | 910 | 841 | ***910*** |
| Други | 1 158 | 1 185 | 1 185 |
| Децентрализирани агенции | 1 971 | 2 629 | ***2 677*** |
| Марж | -1 399 | 4 018 | ***5 000*** |
| **3. Природни ресурси и околна среда** | **399 608** | **336 623** | ***407 877*** |
| **8. Селско стопанство и морска политика** | **390 155** | **330 724** | ***391 197*** |
| ЕФГЗ + ЕЗФРСР *включително:* | 382 855 | 324 284 | ***383 255*** |
| *Европейски фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ)* | *286 143* | *254 247* |  |
| *Европейски земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР)* | *96 712* | *70 037* |  |
| Европейски фонд за морско дело и рибарство | 6 243 | 5 448 | ***6 867*** |
| Други | 962 | 878 | ***962*** |
| Децентрализирани агенции | 95 | 113 | 113 |
| **9. Околна среда и действия по климата** | **3 492** | **5 085** | ***10 720*** |
| Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) | 3 221 | 4 828 | ***6 442*** |
| ***Фонд за енергиен преход*** |  |  | ***4 000*** |
| Децентрализирани агенции | 272 | 257 | ***278*** |
| Марж | 5 960 | 814 | ***5 960*** |
| **4. Миграция и управление на границите** | **10 051** | **30 829** | ***30 985*** |
| **10. Миграция** | **7 180** | **9 972** | **9 973** |
| Фонд „Убежище и миграция“ | 6 745 | 9 205 | 9 205 |
| Децентрализирани агенции | 435 | 768 | 768 |
| **11. Управление на границите** | **5 492** | **18 824** | ***18 979*** |
| Фонд за интегрирано управление на границите | 2 773 | 8 237 | 8 237 |
| Децентрализирани агенции | 2 720 | 10 587 | ***10 742*** |
| Марж | -2 621 | 2 033 | 2 033 |
| **5. Сигурност и отбрана** | **1 964** | **24 323** | ***24 639*** |
| **12. Сигурност** | **3 455** | **4 255** | ***4 571*** |
| Фонд „Вътрешна сигурност“ | 1 200 | 2 210 | 2 210 |
| Извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения  включително: | 1 359 | 1 045 | ***1 359*** |
| *Извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения (Литва)* | *459* | *490* |  |
| *Ядрена безопасност и извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения (вкл. за България и Словакия)* | *900* | *555* |  |
| Децентрализирани агенции | 896 | 1 001 | ***1 002*** |
| **13. Отбрана** | **575** | **17 220** | **17 220** |
| Европейски фонд за отбрана | 575 | 11 453 | 11 453 |
| Военна мобилност | 0 | 5 767 | 5 767 |
| **14. Реакция при кризи** | **1 222** | **1 242** | **1 242** |
| Механизъм за гражданска защита на Съюза (rescEU) | 560 | 1 242 | 1 242 |
| Други | 662 | p.m. | p.m. |
| Марж | -3 289 | 1 606 | 1 606 |
| **6. Съседните региони и светът** | **96 295** | **108 929** | ***113 837*** |
| **15. Външна дейност** | **85 313** | **93 150** | ***96 309*** |
| *Инструмент(и) в подкрепа на политиките за съседство и развитие, включително приемника на ЕФР и* ***инвестиционен план за Африка*** | 71 767 | 79 216 | ***82 216*** |
| Хуманитарна помощ | 8 729 | 9 760 | 9 760 |
| Обща външна политика и политика на сигурност (ОВППС) | 2 101 | 2 649 | 2 649 |
| Отвъдморски страни и територии (включително Гренландия) | 594 | 444 | ***594*** |
| Други | 801 | 949 | ***949*** |
| Децентрализирани агенции | 144 | 132 | ***141*** |
| **16. Предприсъединителна помощ** | **13 010** | **12 865** | ***13 010*** |
| Предприсъединителна помощ | 13 010 | 12 865 | ***13 010*** |
| Марж | -2 027 | 2 913 | ***4 518*** |
| **7. Европейска публична администрация** | **70 791** | **75 602** | **75 602** |
| Европейски училища и пенсии | 14 047 | 17 055 | 17 055 |
| Административни разходи на институциите | 56 744 | 58 547 | 58 547 |
|  |  |  |  |
| **ОБЩО** | **1 082 320** | **1 134 583** | ***1 324 089*** |
| **В % от БНД (ЕС-27)** | 1,16% | 1,11% | ***1,30%*** |

1. Приети текстове, P8\_TA(2018)0075. [↑](#footnote-ref-1)
2. Приети текстове, P8\_TA(2018)0226. [↑](#footnote-ref-2)
3. Редът отразява структурата на МФР, както е предложена от Комисията, и съответства на подробната таблица (приложение II) [↑](#footnote-ref-3)